

Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

► **B**

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1601/91

af 10. juni 1991

om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter

(EFT L 149 af 14.6.1991, s. 1)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
► <u>M1</u>	Rådets forordning (EØF) nr. 3279/92 af 9. november 1992	L 327	1	13.11.1992
► <u>M2</u>	Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. 3378/94 af 22. december 1994	L 366	1	31.12.1994
► <u>M3</u>	Europa-parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. 2061/96 af 8. oktober 1996	L 277	1	30.10.1996
► <u>M4</u>	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 af 29. september 2003	L 284	1	31.10.2003
► <u>M5</u>	Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1334/2008 af 16. december 2008	L 354	34	31.12.2008

Ændret ved:

► <u>A1</u>	Tiltrædelsesakt for Østrig, Finland og Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(tilpasset ved Rådets beslutning 95/1EF, Euratom, EKSF)	L 1	1	1.1.1995
► <u>A2</u>	Tiltrædelsesakt for Bulgarien og Rumænien	L 157	203	21.6.2005



RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1601/91

af 10. juni 1991

**om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af
aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og
aromatiserede cocktails af vinprodukter**

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

På nuværende tidspunkt findes der ingen særlige fællesskabsbestemmelser for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter; i betragtning af disse drikkevarers økonomiske betydning bør der vedtages fælles bestemmelser på dette område for at bidrage til det fælles markeds funktion;

de pågældende aromatiserede drikkevarer er vigtige EF-landbrugsprodukter på grund af afsætningsmulighederne; disse afsætningsmuligheder skyldes for en stor del det gode omdømme, som visse af disse drikkevarer har vundet i Fællesskabet og på verdensmarkedet; omdømmet er forbundet med de pågældende drikkevarers kvalitetsniveau; for at markedet kan bibeholdes, bør de pågældende drikkevarer derfor bevare et vist kvalitetsniveau; dette sker bedst ved at definere drikkevarerne under hensyntagen til de traditionelle sædvaner, som ligger til grund for omdømmet; de definerede udtryk bør endvidere forbeholdes drikkevarer, hvis kvalitetsniveau svarer til de traditionelle drikkevarers, så det undgås, at udtrykkene devalueres;

der bør fastlægges passende rammer for aromatiserede drikkevarer, der hovedsageligt er fremstillet af vin eller druemost, uden dog at hindre den fortsatte udvikling og innovation heraf; dette formål tilgodeses bedst ved oprettelse af tre kategorier af disse drikkevarer alt efter deres indhold af vin, deres alkoholindhold, og det forhold om de er tilsat alkohol eller ej;

det bør i fællesskabsbestemmelserne fastsættes, at brugen af geografiske benævnelser, der henviser til visse områder, forbeholdes disse områder, for så vidt de produktionsfaser for færdigvaren, hvorunder denne opnår sin karakter og sine definitive kvaliteter, er foregået i det pågældende geografiske område;

den normale og sædvanlige måde at oplyse forbrugerne på er at anbringe en række angivelser på etiketten; mærkningen af aromatiserede drikkevarer er underkastet de almindelige regler i Rådets direktiv 79/112/EØF af 18. december 1978 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler bestemt til den endelige forbruger samt om reklame for sådanne

⁽¹⁾ EFT nr. C 269 af 25. 10. 1986, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. C 127 af 14. 5. 1984, s. 185, og
EFT nr. C 129 af 20. 5. 1991.

⁽³⁾ EFT nr. C 124 af 9. 5. 1983, s. 16.

▼B

levnedsmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 89/395/EØF ⁽²⁾; på grund af de pågældende drikkevarers art bør der med henblik på en bedre forbrugeroplysning fastsættes supplerende bestemmelser samt eventuelt nødvendige undtagelsesbestemmelser til disse almindelige regler;

i forbrugernes bevidsthed er visse af de pågældende drikkevarers omdømme nært knyttet til en traditionel oprindelse; med henblik på at sikre forbrugerne passende oplysninger og for at tage hensyn til disse særlige tilfælde bør angivelse af fremstillingsstedet være obligatorisk, hvis drikkevaren ikke hidrører fra det traditionelle produktionsområde;

med henblik på passende oplysninger om drikkevarens sammensætning bør der fastsættes regler om angivelse af den anvendte alkohols art på etiketten;

ved Rådets direktiv 80/778/EØF af 15. juli 1980 om kvaliteten af drikkevand ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 81/858/EØF ⁽⁴⁾, og Rådets direktiv 80/777/EØF af 15. juli 1980 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand ⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 85/7/EØF ⁽⁶⁾, er det fastsat, hvilke egenskaber vand skal have for at kunne anvendes til levnedsmidler; disse bestemmelser bør anvendes som reference;

ved Rådets direktiv 88/388/EØF af 22. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse ⁽⁷⁾ defineres de forskellige udtryk, som vil kunne anvendes, når der er tale om aromatisering; i nærværende forordning bør den samme terminologi finde anvendelse;

der bør vedtages særlige bestemmelser for betegnelse og præsentation af indførte aromatiserede drikkevarer under hensyntagen til Fællesskabets forpligtelser i forholdet til tredjelande;

for at beskytte de pågældende fællesskabsprodukters omdømme på verdensmarkedet bør de samme regler også gælde for drikkevarer, der udføres, medmindre andet er bestemt og under hensyntagen til traditionel skik og brug;

for at sikre en ensartet og samtidig anvendelse af de foreslåede foranstaltninger bør der udstedes en forordning;

med henblik på at forenkle og fremskynde proceduren bør det overlades til Kommissionen at vedtage gennemførelsesforanstaltninger af teknisk karakter; med henblik herpå bør der etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i en gennemførelseskomité;

der er nødvendigt at fastsætte overgangsforanstaltninger for at lette overgangen til den ved denne forordning indførte ordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastlægges almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiseret vin, aromatiserede drikkevarer på basis af vin og aromatiserede cocktails af vinprodukter.

⁽¹⁾ EFT nr. L 33 af 8. 2. 1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 186 af 30. 6. 1989, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 319 af 7. 11. 1981, s. 19.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 2 af 3. 1. 1985, s. 22.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 184 af 15. 7. 1988, s. 61.

▼B*Artikel 2*

1. I denne forordning forstås ved:

a) Aromatiseret vin:

Drikkevare

▼M3

— fremstillet af et eller flere af de vinprodukter, som er defineret i nr. 5 og nr. 12-18 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87 ⁽¹⁾, herunder kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder som defineret i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87 ⁽²⁾, dog bortset fra retsina-bordvin, eventuelt tilsat druemost og/eller druemost i gæring.

▼B

— tilsat alkohol, jf. artikel 3, litra d)

— aromatiseret ved hjælp af

▼M5

— aromastoffer og/eller aromapræparater som defineret i artikel 3, stk. 2, litra b) og d), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1334/2008 af 16. december 2008 om aromaer og visse fødevaringredienser med aromagivende egenskaber til anvendelse i og på fødevarer ⁽³⁾, og/eller

▼B

— aromatiske urter og/eller krydderier og/eller smagsgivende levnedsmidler

— generelt tilsat sødemiddel og, bortset fra de i stk. 2 fastsatte undtagelser, eventuelt farvet med karamel

— med et virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen på mindst 14,5 % og under 22 % og et totalt alkoholindhold udtrykt i volumen på mindst 17,5 %. For produkter, der i medfør af stk. 5 er forsynet med benævnelse »tør« eller »ekstra tør«, fastsættes det totale minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen dog til henholdsvis 16 % og 15 %.

▼M3

Den vin og/eller druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af alkohol, og som anvendes til fremstilling af en aromatiseret vin, skal udgøre mindst 75 % af færdigvaren. Det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen for de anvendte produkter er det i artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 nævnte, jf. dog artikel 5.

▼B

Betegnelsen »aromatiseret vin« kan erstattes af betegnelsen »aperitif på basis af vin«. Brugen af udtrykket »aperitif« i denne forbindelse udelukker ikke, at det anvendes ved definition af produkter, der ikke falder ind under denne forordnings anvendelsesområde.

b) Aromatiseret vinbaseret drikkevare:

Drikkevare

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1544/95 (EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 31).

⁽²⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 59. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3011/95 (EFT nr. L 314 af 28. 12. 1995, s. 14).

⁽³⁾ EUT L 354 af 31.12.2008, s. 34.

▼M3

- fremstillet af en eller flere af de vine, som er defineret i nr. 11-13 og 15-18 i bilag I til forordning (EØF) nr. 822/87, herunder kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder som defineret i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87, dog bortset fra vin fremstillet ved tilsætning af alkohol og retsina-bordvin, eventuelt tilsat druemost og/eller druemost i gæring

▼B

- aromatiseret ved hjælp af

▼M5

- aromastoffer og/eller aromapræparater som defineret i artikel 3, stk. 2, litra b) og d), i forordning (EF) nr. 1334/2008 og/eller

▼B

- aromatiske urter og/eller krydderier og/eller smagsgivende levnedsmidler
- eventuelt tilsat sødemiddel
- ikke tilsat alkohol, bortset fra undtagelser, som følger af denne forordnings definition af produkter, eller som er vedtaget efter fremgangsmåden i artikel 14
- med et virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen på mindst 7 % og under 14,5 %.

Den vin, som anvendes til fremstilling af en aromatiseret vinbaseret drikkevarer, skal udgøre mindst 50 % af færdigvaren. Det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i de anvendte produkter er med forbehold af artikel 5 det i artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 nævnte.

c) Aromatiseret cocktail af vinprodukter:

- En drikkevarer
- fremstillet af vin og/eller druemost
- aromatiseret ved hjælp af

▼M5

- flavouring substances and/or flavouring preparations as defined in Article 3(2)(b) and (d) of Regulation (EC) No 1334/2008, and/or

▼B

- aromatiske urter og/eller krydderier og/eller smagsgivende levnedsmidler
- eventuelt tilsat sødemiddel og farvestoffer
- ikke tilsat alkohol
- med et virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen på mindre end 7 %.

Den vin og/eller druemost, som anvendes til fremstilling af en aromatiseret cocktail af vinprodukter, skal udgøre mindst 50 % af færdigvaren. Det naturlige minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen i de anvendte produkter er med forbehold af artikel 5 det i artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede.

Særlige betegnelser kan fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13.

Brugen af udtrykket »cocktail« i denne forbindelse udelukker ikke, at det anvendes ved definition af produkter, der ikke falder ind under denne forordnings anvendelsesområde.

2. Definitioner af de forskellige kategorier af aromatiseret vin, hvis betegnelse kan erstatte betegnelsen »aromatiseret vin«:

a) *Vermouth*:

▼B

Aromatiseret vin, der er fremstillet af vin som omhandlet i stk. 1, litra a), og hvis karakteristiske smagssammensætning er frembragt ved anvendelse af egnede stoffer, særlig artemisiaarter, som altid skal anvendes; som sødemiddel i denne drikkevare må udelukkende anvendes karamelliseret sukker, saccharose, druemost, koncentreret rektificeret druemost og koncentreret druemost.

b) *Bitter aromatiseret vin:*

Aromatiseret vin med en karakteristisk bitter smagssammensætning. Betegnelsen »bitter aromatiseret vin« efterfølges af ordet »af« og navnet på det vigtigste bitre aromastof, jf. dog artikel 8, stk. 3.

Følgende udtryk eller tilsvarende udtryk på et andet af Fællesskabets officielle sprog kan anvendes ud over eller i stedet for denne betegnelse:

- »Kinavin«, når vinen især er aromatiseret med den naturlige aroma kinabark
- »bitter vino«, når vinen især er aromatiseret med den naturlige aroma ensian og er blevet farvet gul og/eller rød ved hjælp af tilladte farvestoffer; brugen af udtrykket »bitter« i denne forbindelse udelukker ikke, at det anvendes ved definition af produkter, der ikke falder ind under denne forordnings anvendelsesområde
- »Americano«, når aromaen skyldes tilstedeværelse af naturlige aromastoffer, der hidrører fra malurt og ensian, og vinen er blevet farvet gul og/eller rød ved hjælp af tilladte farvestoffer.

c) *Æg-aromatiseret vin:*

Aromatiseret vin, der er tilsat kvalitetsæggeblomme eller stoffer fremstillet på basis heraf, og som har et indhold af sukker udtrykt i invertsukker på over 200 g og et minimumsindhold af æggeblomme på 10 g pr. liter færdigvare.

Udtrykket »cremovo« kan anvendes sammen med udtrykket »æg-aromatiseret vin«, når den æg-aromatiserede vin indeholder mindst 80 % Marsalavin.

Udtrykket »cremovo zabaione« kan anvendes sammen med udtrykket »æg-aromatiseret vin«, når den æg-aromatiserede vin indeholder mindst 80 % Marsalavin og mindst 60 g æggeblomme pr. liter.

▼A1d) *Väkevü viiniglögiStarkvinsglögg* :

Aromatiseret vin, der er fremstillet af vin som omhandlet i stk. 1, litra a), og hvis karakteristiske smag er opnået ved anvendelse af nelliker og/eller kanel, som altid skal anvendes sammen med andre krydderier; denne drikkevare kan sødes i overensstemmelse med artikel 3, litra a).

▼B

3. Definitionerne af de forskellige kategorier af aromatiserede vinbaserede drikkevarer, hvis betegnelse kan

- erstatte betegnelsen »aromatiseret vinbaseret drikkevare« i producentmedlemsstaten
- anvendes som supplement til betegnelsen »aromatiseret vinbaseret drikkevare« i de øvrige medlemsstater:

▼M1a) *Sangria:*

Drikkevare fremstillet på basis af vin:

- aromatiseret ved tilsætning af citrusfrugter eller naturlige essenser heraf

▼ **M1**

- med eller uden saft af disse frugter
- eventuelt:
 - med tilsætning af krydderier
 - sødet
 - tilsat CO₂

med et virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen på under 12 %.

▼ **B**

Drikkevaren kan indeholde faste dele af citrusfrugtpulp eller — skræller, og farven må udelukkende hidrøre fra de anvendte råvarer.

Betegnelsen »Sangria« skal obligatorisk ledsages af ordene »fremstillet i ...« efterfulgt af navnet på fremstillingsmedlemsstaten eller et mere begrænset område, medmindre produktet er fremstillet i Spanien eller Portugal.

Betegnelsen »Sangria« kan erstatte betegnelsen »aromatiseret vinbaseret drikkevare«, når den pågældende drikkevare er fremstillet i Spanien eller Portugal.

b) *Clarea*:

Drikkevare på basis af hvidvin og fremstillet på samme betingelser som nævnt i litra a).

Betegnelsen »Clarea« skal obligatorisk ledsages af ordene »fremstillet i ...« efterfulgt af navnet på fremstillingsmedlemsstaten eller et mere begrænset område, medmindre produktet er fremstillet i Spanien.

Betegnelsen »Clarea« kan erstatte betegnelsen »aromatiseret vinbaseret drikkevare«, når den pågældende drikkevare er fremstillet i Spanien.

c) *Zurra*:

Drikkevare fremstillet ved tilsætning af brandy eller vinbrændevin, som defineret i forordning (EØF) nr. 1576/89⁽¹⁾, til drikkevarer som defineret i litra a) og b) og med eventuel tilsætning af frugstykker. Det virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen skal være mindst 9 % og under 14 %.

d) *Bitter soda*:

Aromatiseret drikkevare fremstillet på basis af bitter vino, hvis indhold i færdigvaren skal være mindst 50 %, med tilsætning af CO₂ eller kulsyreholdigt vandt og eventuelt samme farvestoffer som bitter vino. Det virkelige alkoholindhold skal være mindst 8 % vol. og under 10,5 % vol. Brugen af udtrykket »bitter« i denne forbindelse udelukker ikke, at det anvendes ved definition af produkter, der ikke falder ind under denne forordnings anvendelsesområde.

▼ **M1**e) *Kalte Ente*:

Aromatiseret vinbaseret drikkevare, fremstillet ved at blande vin, perlevin eller perlevin tilsat CO₂ med mousserende vin eller mousserende vin tilsat CO₂ med tilsætning af naturlige citronsubstanser eller ekstrakter af disse substanser ► **M3** — ◀. Færdigvarens volumenindhold af mousserende vin eller mousserende vin tilsat CO₂ skal være mindst 25 %.

⁽¹⁾ EFT nr. L 160 af 12. 6. 1989, s. 1.

▼ Bf) *Glühwein*:

► **M3** Aromatiseret drikkevare, fremstillet udelukkende af rød- eller hvidvin, og som fortrinsvis er aromatiseret med kanel og/eller nelliker; det er forbudt at tilsætte vand, hvilket dog ikke berører den vandmængde, der følger af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 3, litra a). ◀ Hvis produktet Glühwein er fremstillet af hvidvin, skal der til salgsbetegnelsen »Glühwein« føjes ordene »af hvidvin«.

▼ A1f a) *ViiniglögiVinglög*:

► **M3** Aromatiseret drikkevare, fremstillet udelukkende af rød- eller hvidvin, og som fortrinsvis er aromatiseret med kanel og/eller nelliker. ◀ Hvis produktet er fremstillet af hvidvin, skal der til salgsbetegnelsen »ViiniglögiVinglög« føjes ordene »af hvidvin«.

▼ Bg) *Maiwein*:

Aromatiseret drikkevare fremstillet af vin, med tilsætning af »asperula odorata« eller ekstrakter heraf, således at smagen »asperula odorata« bliver fremherskende.

h) *Maitrank*:

Aromatiseret drikkevare fremstillet af tør hvidvin, hvori der er udblødt asperula odorata, eller som er tilsat ekstrakter heraf, med tilsætning af appelsiner, og/eller andre frugter, eventuelt i form af saft, koncentrater eller ekstrakter og sødet med højst 5 % sukker.

▼ A2

- i) Pelin: en aromatiseret vinbaseret drikkevare, der fremstilles af hvid- eller rødvin, koncentreret druemost, druesaft (eller roesukker) og en nærmere bestemt urtetinktur, med et alkoholindhold på mindst 8,5 % vol., et sukkerindhold udtrykt i invertsukker på 45-50 g/l og et samlet syreindhold på mindst 3 g/l udtrykt i vinsyre.

▼ B► A2 j) ◀ *Andre definitioner*:

Andre definitioner vedtages efter fremgangsmåden i artikel 13.

4. Definitioner af kategorier af aromatiserede cocktails af vinprodukter, hvis betegnelse kan

- erstatte betegnelsen »aromatiseret cocktail af vinprodukter« i produktionsmedlemsstaten
- anvendes som supplement til betegnelsen »aromatiseret cocktail af vinprodukter« i de øvrige medlemsstater:

a) *Cocktail på basis af vin*:

Aromatiseret drikkevare

- hvis indhold af koncentreret druemost ikke overstiger 10 % af færdigvarens samlede volumen
- hvis sukkerindhold udtrykt i invertsukker er under 80 g/l.

b) *Aromatiseret perlevin af druer*:

Drikkevare

- fremstillet udelukkende på basis af druemost
- hvis virkelige alkoholindhold udtrykt i volumen er under 4 %

▼B

— der indeholder kuldioxid, som udelukkende stammer fra de anvendte produkters gæring.

c) *Andre definitioner:*

Andre definitioner vedtages efter fremgangsmåden i artikel 13.

5. Betegnelserne i stk. 1, litra a) og b), samt stk. 2 og 3 kan suppleres med følgende benævnelser, idet det i de enkelte litra angivne sukkerindhold er udtrykt i invertsukker:

- a) ekstra tør: for produkter, hvis sukkerindhold er under 30 g/l
- b) tør: for produkter, hvis sukkerindhold er under 50 g/l
- c) halvtør: for produkter, hvis sukkerindhold er mellem 50 og 90 g/l
- d) halvsød: for produkter, hvis sukkerindhold er mellem 90 og 130 g/l
- e) sød: for produkter, hvis sukkerindhold er over 130 g/l.

Benævnelserne »sød« og »halvsød« kan erstattes af en angivelse af sukkerindholdet udtrykt i gram invertsukker pr. liter.

6. Når salgsbetegnelsen for aromatiserede vinbaserede drikkevarer indeholder udtrykket »mousserende«, skal indholdet af mousserende vin være mindst 95 %.

7. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14.

Artikel 3

Subsidiære definitioner

I denne forordning forstås ved

a) Sødning:

Behandling, som består i under tilberedningen af aromatiseret vin, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter at tilsætte et eller flere af følgende produkter:

halvhvidt sukker, hvidt sukker, raffineret hvidt sukker, dextrose, fructose, glucosesirup, flydende sukker, flydende invertsukker, sirup af invertsukker, koncentreret rektificeret druemost, koncentreret druemost, most af friske druer, karamelliseret sukker, honning, sirup af johannesbrød samt andre naturlige kulhydratstoffer med tilsvarende virkning som ovennævnte produkter.

Ved karamelliseret sukker forstås det produkt, der opnås udelukkende ved kontrolleret opvarmning af saccharose uden tilsætning af baser, uorganiske syrer eller nogen anden form for kemiske tilsætningsstoffer.

b) Aromatisering:

Behandling, som består i under tilberedningen af aromatiseret vin, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter at tilsætte en eller flere aromaer som defineret i artikel 1, stk. 2, litra a), i direktiv 88/388/EØF og/eller krydderurter og/eller krydderier og/eller smagsgivende levnedsmidler.

Tilsætning af sådanne stoffer giver det endelige produkt organoleptiske egenskaber, der er forskellige fra vins.

c) Farvning:

Behandling, som består i under tilberedningen af aromatiseret vin eller aromatiserede cocktails af vinprodukter at tilsætte et eller flere farvestoffer.

d) Forskæring:

▼B

Behandling, som består i under tilberedningen af aromatiseret vin og eventuelt aromatiserede vinbaserede drikkevarer at tilsætte et eller flere af følgende produkter:

- vinethanol
- alkohol af vin eller af tørrede druer
- landbrugsethanol
- destillat af vin eller tørrede druer
- landbrugsdestillat
- vinbrændevin eller brændevin af presserester af druer
- brændevin af tørrede druer.

som besidder de i fællesskabsforskrifterne opstillede egenskaber; navnlig skal ethanol opfylde kendetegnene i bilag I.

e) Virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen:

Antal volumenenheder ren alkohol ved 20 °C, som findes i 100 volumenenheder af produktet ved samme temperatur.

f) Potentielt alkoholindhold udtrykt i volumen:

Antal volumenenheder ren alkohol ved 20 °C, som vil kunne dannes ved udgæring af det sukker, der findes i 100 volumenenheder af produktet ved samme temperatur.

g) Totalt alkoholindhold udtrykt i volumen:

Summen af virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen og potentielt alkoholindhold udtrykt i volumen.

h) Naturligt alkoholindhold udtrykt i volumen:

Produktets alkoholindhold udtrykt i volumen inden nogen form for tilsætning.

Artikel 4

1. For drikkevarer omfattet af denne forordning fastsættes efter fremgangsmåden i direktiv 89/107/EØF ⁽¹⁾ en fortegnelse over tilladte tilsætningsstoffer, de nærmere bestemmelser for anvendelsen heraf samt de pågældende produkter.

2. Ved fremstillingen af de pågældende drikkevarer er det tilladt at tilsætte vand, der eventuelt er destilleret eller demineraliseret, for så vidt kvaliteten af dette vand er i overensstemmelse med nationale bestemmelser, der er fastsat i medfør af direktiv 80/777/EØF og 80/778/EØF, og tilsætningen heraf ikke ændrer drikkevarens karakter.

3. Når ethanol anvendes til at fortynde eller opløse farvestoffer, aromaer og andre tilladte tilsætningsstoffer, der anvendes til fremstilling af de pågældende aromatiserede produkter, må der kun anvendes landbrugsethanol og kun i den mængde, der er strengt nødvendig for at fortynde eller opløse farvestoffer, aromaer eller andre tilladte tilsætningsstoffer.

4. Gennemførelsesbestemmelserne, herunder særlig analysemetoderne for produkter omfattet af denne forordning, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13.

⁽¹⁾ EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 27.

▼M3

Artikel 5

1. De ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder, der er fastsat i henhold til forordning (EØF) nr. 822/87, gælder for vin og most, der indgår i de produkter, der er omhandlet i artikel 1.
2. De behandlingsmetoder, der er tilladt for produkter, som er under forarbejdning til en af de færdigvarer, der er omhandlet i denne forordning, fastsættes efter proceduren i artikel 14.

▼B

Artikel 6

1. De i artikel 2 samt de i nærværende artikel omhandlede betegnelser forbeholdes de drikkevarer, som er defineret deri, under hensyn til de i artikel 2 og 4 fastsatte krav. Disse betegnelser skal i Fællesskabet bruges til at betegne disse drikkevarer. Drikkevarer, som ikke opfylder kravene til de drikkevarer, der er defineret i artikel 2, må ikke betegnes som disse.
2.
 - a) De geografiske betegnelser, der er anført på listen i bilag II, kan erstatte de i stk. 1 omhandlede betegnelser eller supplere disse, således at de danner sammensatte betegnelser.
 - b) Disse geografiske betegnelser forbeholdes drikkevarer, for hvilke den produktionsfase, hvorunder produkterne opnår deres karakter og endelige kvaliteter, har sit forløb i det anførte geografiske område, for så vidt forbrugeren ikke vildledes med hensyn til den anvendte råvare.
3. De i stk. 1 omhandlede salgsbetegnelser må ikke suppleres med de geografiske angivelser, som vinprodukterne har ret til at bære.
4. For de i bilag II nævnte drikkevarer kan medlemsstaterne anvende særlige nationale regler vedrørende produktion, indenlandsk omsætning, betegnelse og præsentation af disse drikkevarer, der er fremstillet på deres område, for så vidt disse regler er forenelige med fællesskabsretten.

Artikel 7

1. I salgsbetegnelsen for aromatiserede drikkevarer, der indeholder produkter fra vinsektoren og aromaer, med et alkoholindhold på 1,2 % vol. og derover, og som ikke svarer til bestemmelserne i denne forordning, må der ikke henvises til produkter fra vinsektoren.
2. Aromatiserede drikkevarer, som ikke opfylder bestemmelserne i denne forordning, må ikke markedsføres til konsum forsynet med en betegnelse, hvor ord eller udtryk som »art«, »type«, »måde«, »stil«, »mærke«, »smag« eller andre tilsvarende angivelser anvendes sammen med en af de i denne forordning omhandlede betegnelser.
3. For så vidt angår de aromatiserede drikkevarer med indhold af vinprodukter, der er fremstillet ved tilsætning af alkohol, og som ikke er omfattet af denne forordning, forelægger Kommissionen et passende forslag for Rådet senest seks måneder efter ikrafttrædelsen af denne forordning.

Brugen af betegnelsen for drikkevarer, der kvalificeres som »wine cooler«, er tilladt for disse drikkevarer, indtil Rådet har truffet afgørelse om ovennævnte forslag.

Artikel 8

1. Mærkning og præsentation af de i artikel 2 omhandlede drikkevarer samt reklame for disse produkter skal ud over at følge de nationale

▼B

regler, der er vedtaget i henhold til direktiv 79/112/EØF, også være i overensstemmelse med nærværende artikel.

2. Salgsbetegnelsen for de i artikel 2 omhandlede produkter skal være en af de betegnelser, der er forbeholdt dem i medfør af artikel 6.

3. Betegnelserne i artikel 2 kan suppleres med angivelse af den hovedaroma, der er anvendt.

4. Hvis den alkohol, der er anvendt ved fremstillingen af de af denne forordning omfattede produkter, hidrører fra en enkelt råvare (f. eks. udelukkende vinalkohol, melassealkohol, kornalkohol osv.) kan alkoholtypen anføres på etiketten.

Hvis alkoholen hidrører fra forskellige råvarer, må der ikke foretages nogen angivelse vedrørende denne alkoholtype på etiketten.

Ethanol, der anvendes til at fortynde eller opløse farvestoffer, aromaer eller andre tilladte tilsætningsstoffer, betragtes ikke som en ingrediens.

▼M1

4a. Fra 1. januar 1993 må de i denne forordning omhandlede produkter, der er aftappet, ikke opbevares med henblik på salg eller bringes i omsætning i beholdere med en lukkeanordning, som er beklædt med en kapsel eller folie fremstillet på basis af bly. Produkter, der er aftappet og forsynet med sådanne kapsler eller folier inden nævnte dato, kan dog markedsføres, indtil lagrene er opbrugt.

▼B

5. De geografiske betegnelser, der er anført i bilag II, må ikke oversættes.

6. Angivelserne ifølge denne forordning skal anføres på et eller flere af Fællesskabets officielle sprog, således at den endelige forbruger let kan forstå enhver af disse angivelser, medmindre køberen får de samme oplysninger på anden måde.

7. For så vidt angår drikkevarer med oprindelse i tredjelande er det tilladt at anvende et sprog, der er officielt i det tredjeland, hvor fremstillingen har fundet sted, såfremt de angivelser, der er foreskrevet i denne forordning, også anføres på et af Fællesskabets officielle sprog, på en sådan måde at den endelige forbruger let kan forstå enhver af disse angivelser.

8. For så vidt angår drikkevarer, der har oprindelse i Fællesskabet, og som er bestemt til eksport, kan de i denne forordning foreskrevne angivelser med forbehold af artikel 11 gentages på et andet sprog, bortset fra de i stk. 5 omhandlede betegnelser.

9. For de i artikel 2 omhandlede drikkevarer kan følgende fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13:

- a) de særlige bestemmelser, der skal gælde for anvendelse af udtryk, der henviser til en særlig kvalitet ved produktet, såsom dets historie eller fremstillingsmetode
- b) reglerne for mærkning af produkter i beholdere, som ikke er bestemt til den endelige forbruger.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at fællesskabsbestemmelserne for aromatiseret vin, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter overholdes. De udpeger en eller flere instanser, som skal varetage kontrollen med, at disse bestemmelser overholdes.

For de i bilag II anførte drikkevarer kan der efter fremgangsmåden i artikel 13 træffes afgørelse om, at denne kontrol og denne beskyttelse under omsætningen inden for Fællesskabet sker ved hjælp af handels-

▼B

dokumenter, der kontrolleres af de administrative myndigheder, og ved, at der føres passende registre.

2. For de drikkevarer, der er anført i bilag II, og som udføres, kan der efter fremgangsmåden i artikel 13 fastlægges en ordning med ægthedsdokumenter for at hindre svig og efterligning.

Så længe den i første afsnit omhandlede ordning ikke er indført, anvender medlemsstaterne deres egne ordninger til sikring af ægtheden, for så vidt disse er i overensstemmelse med fællesskabsreglerne.

3. Rådet vedtager med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de nødvendige foranstaltninger med henblik på en ensartet anvendelse af fællesskabsbestemmelserne for aromatiseret vin, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter navnlig for så vidt angår kontrol og forbindelserne mellem medlemsstaternes kompetente organer.

4. Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler hinanden de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning. De nærmere bestemmelser vedrørende meddelelse og udbredelse af disse oplysninger fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 13.

Artikel 10

Sådanne indførte drikkevarer, der er omfattet af definitionerne i denne forordning, og som betegnes med en geografisk angivelse, kan med henblik på markedsføring til konsum i Fællesskabet under forudsætning af gensidighed gøres til genstand for den i artikel 9, stk. 1, andet afsnit, omhandlede kontrol og beskyttelse.

Stk. 1 gennemføres ved aftaler med de pågældende tredjelande, som skal forhandles og indgås efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 113.

Gennemførelsesbestemmelserne samt en fortegnelse over de i stk. 1 omhandlede produkter fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 14.

▼M2*Artikel 10a*

1. Medlemsstaterne træffer alle fornødne foranstaltninger, så det bliver muligt for interesserede parter, at de på de betingelser, der er fastsat i artikel 23 og 24 i aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, kan forhindre, at en geografisk betegnelse til identifikation af et af denne forordning omfattet produkt anvendes i Fællesskabet for et produkt, som ikke har oprindelse på det sted, den geografiske betegnelse henviser til, også selv om produktets virkelige oprindelse er angivet, eller den geografiske betegnelse benyttes i oversættelse eller ledsages af udtryk som »art«, »type«, »stil«, »efterligning« eller lignende.

I denne artikel forstås ved »geografisk betegnelse« en betegnelse, der tjener til at identificere et produkt som havende oprindelse på territoriet for et tredjeland, der er medlem af Verdenshandelsorganisationen, eller i et område eller på en lokalitet inden for nævnte territorium, i de tilfælde, hvor produktets kvalitet eller omdømme eller et andet bestemt kendetegn ved dette hovedsagelig kan henføres til den geografiske oprindelse.

2. Stk. 1 anvendes uanset artikel 10 eller andre EF-bestemmelser om betegnelse og præsentation af de af denne forordning omfattede produkter.

3. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages om fornødent efter proceduren i artikel 14.

▼B*Artikel 11*

Medmindre der efter fremgangsmåden i artikel 13 træffes anden afgørelse, skal aromatiseret vin, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter bestemt til eksport opfylde bestemmelserne i denne forordning.

▼M4*Artikel 12*

1. Der nedsættes en gennemførelseskomité for de af denne forordning omfattede drikkevarer, i det følgende benævnt »komitéen«.
2. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 13

Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF ⁽¹⁾, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

Artikel 14

Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF ⁽²⁾, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

▼B*Artikel 15*

Komitéen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller på begæring af en medlemsstats repræsentant forelægger den.

Artikel 16

1. For at lette overgangen fra den nuværende ordning til den, der indføres ved denne forordning, fastsættes der overgangsforanstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 13.
2. Disse overgangsforanstaltninger kan højst have en varighed på to år fra datoen for iværksættelsen af denne forordning.

Artikel 17

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 17. december 1991 bortset fra artikel 12 til 15, der anvendes fra ikrafttrædelsen. Afsætning af drikkevarer, der er fremstillet og mærket inden denne dato, er dog tilladt, indtil lagrene er opbrugt.

⁽¹⁾ Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23)

⁽²⁾ Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23).

▼B

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼B*BILAG I***Kendetegn for ethanol som omhandlet i artikel 3, litra d)**

1. Organoleptiske egenskaber:	må ikke have en fremmed smag
2. Minimumsalkoholindhold udtrykt i volumen:	96,0 %
3. Maksimumsindhold af reststoffer:	
— totalt syreindhold udtrykt i gram eddikesyre pr. hl alkohol (100 % vol.):	1,5
— estere udtrykt i gram ethylacetat pr. hl alkohol (100 % vol.):	1,3
— aldehyder udtrykt i gram acetaldehyd pr. hl alkohol (100 % vol.):	0,5
— højere alkoholer udtrykt i gram metyl-2-propanol-1 pr. hl alkohol (100 % vol.):	0,5
— methanol i gram pr. hl alkohol (100 % vol.):	50
— tørstofindhold i gram pr. hl alkohol (100 % vol.):	1,5
— flygtige kvælstofforbindelser udtrykt i gram kvælstof pr. hl alkohol (100 % vol.):	0,1
— furfural	må ikke kunne påvises

▼ B

BILAG II

Aromatiserede vinbaserede drikkevarer

Geografiske betegnelser

jf. artikel 6, stk. 2

Nürnberger Glühwein

▼ M3

Thüringer Glühwein

▼ B

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino.